

# Lev

## Chapter 8

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
pangandikanipun Musa dhateng- Sang-Yehuwah Lan-ngandika  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa:

קַח אֶת-אֶהֱרֹן וְאֶת-בָּנָיו אֲתוֹ וְאֶת הַבְּנָדִים וְאֶת שֶׁמֶן לִישָׁה 2  
lisah lan- rasukan lan- kaliyan-piyambakipun putra-putra lan- Harun [om] Njupuk  
[H8081](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0854](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3947](#)  
וְאֶת הַמִּשְׁחָה וְאֶת פֶּרֶי הַקֹּחֶת וְאֶת שְׁנֵי וְאֶת הַקֹּחֶת וְאֶת כָּל 3  
kranjang lan- wedhus-lanang kalih lan- kurban-dosa sapi-jaler lan- jebadan  
[H5536](#) [H0853](#) [H8147](#) [H0853](#) [H6499](#) [H0853](#)

הַמִּצּוֹת:  
tanpa-ragi  
[H4682](#)

“Sira ngajaka Harun lan para anake lan njupuka panganggone lan lenga jebad, apadene sapi lanang kurban pangruwating dosa, wedhus gibas lanang loro, sarta kranjang kang isi roti tanpa ragi,

וְאֶת כָּל-הָעֵדָה פָּתַח אֶל-הַקֶּהֱלֵל הָעֵדָה פֶּגַע מוֹעֵד: 3  
pepanggihan tarub lawang dhateng- ngempalaken pasamuwan sedaya- Lan-  
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H6950](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0853](#)

nuli sira nglumpukna sapepake pasamuwan ana ing sangarepe Tarub Pasewakan.”

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 4  
lan-ngempal piyambakipun Sang-Yehuwah dhawuh kados Musa Lan-nindakaken  
[H6950](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4872](#)  
וְהָעֵדָה פָּתַח אֶל-הַקֶּהֱלֵל הָעֵדָה פֶּגַע מוֹעֵד: 3  
pepanggihan tarub lawang dhateng- pasamuwan  
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H5712](#)

Nabi Musa tumuli ngestokake sadhawuhe Pangeran Yehuwah. Pasamuwan banjur nglumpuk ana ing ngareping Tarub Pasewakan.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-מֹשֶׁה אֲשֶׁר-צִוָּהוּ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5  
dhawuh ingkang- prakawis Punika pasamuwan dhateng- Musa Lan-ngandika  
[H6680](#) [H1697](#) [H2088](#) [H5712](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)  
וְהָעֵדָה פָּתַח אֶל-הַקֶּהֱלֵל הָעֵדָה פֶּגַע מוֹעֵד: 3  
kanggé-nindakaken Sang-Yehuwah  
[H3068](#)

Pangandikane Nabi Musa marang pasamuwan: “Iki pangandika kang didhawuhake dening Sang Yehuwah supaya katindakna.”

אתם piyambakipun-sadaya <a href="#">H0853</a>	וַיִּרְתֵּן lan-ngumbah <a href="#">H7364</a>	בְּנָיו putra-putra	וְאֶת־ lan-	אֶהְרֹן Harun <a href="#">H0175</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקְרַב Lan-mbekta <a href="#">H7126</a>	6
---	---	------------------------	----------------	---	---------------------------------------	---	---	---

בְּמַיִם:  
mawi-toya  
[H4325](#)

Nabi Musa banjur dhawuh marang Rama Harun lan para putrane supaya maju, banjur padha disirami banyu.

בְּאַבְנֵט mawi-sabuk <a href="#">H0073</a>	אֹתוֹ piyambakipun <a href="#">H0853</a>	וַיַּחְגְּר lan-naleni <a href="#">H2296</a>	הַכְּתָנֶת jubah <a href="#">H3801</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	עָלָיו wonten-inggil	וַיִּתֵּן Lan-ndelehaken <a href="#">H5414</a>	7
---	--	--	--	---------------------------------------	-------------------------	--	---

הָאֶפֶד efod <a href="#">H0646</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	עָלָיו wonten-inggil	וַיִּתֵּן lan-ndelehaken <a href="#">H5414</a>	הַמְעִיל mantol <a href="#">H4598</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0854</a>	אֹתוֹ piyambakipun <a href="#">H0853</a>	וַיִּלְבָּשׁ lan-nganggekaken <a href="#">H3847</a>
--	---------------------------------------	-------------------------	--	---	---------------------------------------	--	---

בּוֹ: mawi-punika	לוֹ dhateng	וַיֶּאֱפֹד lan-ngefod <a href="#">H0640</a>	הָאֶפֶד efod <a href="#">H0646</a>	בְּחֻשָׁב mawi-tenun <a href="#">H2805</a>	אֹתוֹ piyambakipun <a href="#">H0853</a>	וַיַּחְגְּר lan-naleni <a href="#">H2296</a>
----------------------	----------------	---	--	--	--	--

Sawuse mangkono tumuli diagemi kemejan lan sabuk apadene jubah, diagemi kotang efod tuwin dipaningseti nganggo sabuk efod,

הִחָשׂוּן tutup-dhadha <a href="#">H2833</a>	אֶל־ dhateng-	וַיִּתֵּן lan-ndelehaken <a href="#">H5414</a>	הִחָשׂוּן tutup-dhadha <a href="#">H2833</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	עָלָיו wonten-inggil	וַיִּשֶׂם Lan-ndelehaken	8
--	------------------	--	--	---------------------------------------	-------------------------	-----------------------------	---

אֶת־  
[om]  
[H0853](#)  
הַתּוּמִים:  
Tumim  
[H8550](#)  
וְאֶת־  
lan-  
[H0853](#)  
הָאֹרִיִּם  
Urim  
[H0224](#)

karomaneh diagemi tutup dhadha, kang dietrapi Urim lan Tumim.

עַל־ wonten-ing-	וַיִּשֶׂם lan-ndelehaken	רֹאשׁוֹ sirahipun	עַל־ wonten-ing-	הַמְצַנְפֹּת tudhung <a href="#">H4701</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	וַיִּשֶׂם Lan-ndelehaken	9
---------------------	-----------------------------	----------------------	---------------------	--	---------------------------------------	-----------------------------	---

כְּאֶשֶׁר kados <a href="#">H6944</a>	הַקֹּדֶשׁ suci <a href="#">H5145</a>	נֹר makutha <a href="#">H2091</a>	תְּזָהָב emas	צִיץ lempangan	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	פְּנֵיו pasuryaning <a href="#">H6440</a>	מוֹל ngajeng <a href="#">H4136</a>	אֶל־ dhateng-	הַמְצַנְפֹּת tudhung <a href="#">H4701</a>
---	--	---	------------------	-------------------	---------------------------------------	---	--	------------------	--

מֹשֶׁה:  
Musa  
[H4872](#)  
אֶת־  
[om]  
[H0853](#)  
יְהוָה  
Sang-Yehuwah  
[H3068](#)  
צָוָה  
dhawuh  
[H6680](#)

Tumuli diagemi serban, lan ing sadhuwure serban kapara ngarep kaetrapan jamang mas suci, kaya kang dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

כָּל־ sedaya-	וְאֶת־ lan-	הַמְשָׁכָן kemah-suci <a href="#">H4908</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	וַיַּמְשָׁח lan-njebadi <a href="#">H4886</a>	הַמְשָׁחָה jebadan	שָׁמֹן lisah <a href="#">H8081</a>	אֶת־ [om] <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקַּח Lan-njupuk <a href="#">H3947</a>	10
------------------	----------------	---	---------------------------------------	---	-----------------------	--	---------------------------------------	---	--	----

אֶת־  
punika  
[H0853](#)  
וַיִּקְדָּשׁ  
lan-nyucekaken  
[H6942](#)  
בּוֹ  
wonten-ing-punika  
אֲשֶׁר־  
ing kang-

Sawuse mangkono Nabi Musa banjur mundhut lenga jebad, kaagem njebadi Tarub Suci lan saisine kabeh padha disucekake.

11  
 אַתְּ וַיִּמְשַׁח וַיִּבְרַח מִמֶּנּוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ שִׁבְעַת פְּעָמִים קָפִיגּוּ מִמֶּנּוּ וַיִּזְּ לָאֵת  
 [om] lan-njebadi kaping pitung misbyah wonten-ing- saking-punika Lan-nyipratkaken  
[H0853](#) [H4886](#) [H6471](#) [H7651](#) [H4196](#)

הַמִּזְבֵּחַ וְאֵת-כָּל-כְּלִי וְאֵת-הַכִּיֹּר וְאֵת-כִּנּוֹ לְקַדְּשָׁם:  
 misbyah lan- sedaya- lan- padusan lan- dhasaripun kanggé-nyucekaken  
[H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4196](#) [H3653](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H6942](#)

Misbyahe iya dikepyuri lenga jebad iku sathithik rambah kaping pitu dalah sapirantine kabeh, karodene padasan satadhahane iya disucekake kanthi patrap mangkono.

12  
 וַיִּצָּק מִשְׁמֶנָּה הַמִּשְׁחָה עַל-רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ לָאֵת  
 Lan-ngesok saking-lisah jebadan wonten-ing sirah Harun lan-njebadi piyambakipun  
[H0801](#) [H3332](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0175](#) [H0853](#)

לְקַדְּשׁוֹ:  
 kanggé-nyucekaken  
[H6942](#)

Lenga jebad iku diesokake sathithik ing mustakane Rama Harun, nuli panjenengane dijebadi supaya suci.

13  
 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי אַהֲרֹן וַיִּלְבָּשֵׁם כִּתְנֹת וַיַּחְזֵר לָאֵת  
 Lan-mbekta Musa [om] putra-putra Harun lan-nganggekaken jubah lan-naleni  
[H0853](#) [H4872](#) [H7126](#) [H0175](#) [H3847](#) [H3801](#) [H2296](#)

אֶתְּ אֲבָנֹת וַיַּחְבֹּשׁ לָהֶם מִנְּבָעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתָם  
 piyambakipun-sadaya sabuk lan-nganggekaken dhateng tudhung kados dhawuh  
[H0073](#) [H0853](#) [H2280](#) [H4021](#) [H6680](#)

וַיְהִי אֵת-מֹשֶׁה:  
 Sang-Yehuwah [om] Musa  
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#)

Nabi Musa iya ndhawuhi para putrane Rama Harun supaya maju, tumuli dianggoni kemejan, disabuki lan dianggoni serban, kaya kang wus dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

14  
 וַיִּגֹּשׁ אֵת פָּרִי הַחֲטָאֹת וַיִּסְמְדֵהוּ אַהֲרֹן וַיִּבְנִי אֶת-  
 Lan-mbekta [om] sapi-jaler kurban-dosa Harun lan-numpangaken  
[H0853](#) [H5066](#) [H6499](#) [H0175](#) [H5564](#) [H0853](#)

וַיִּדְּיָהֶם עַל-רֹאשׁ פָּרִי הַחֲטָאֹת:  
 tangan wonten-ing- sirah sapi-jaler kurban-dosa  
[H6499](#) [H3027](#)

Sapine lanang kurban pangruwating dosa banjur diajokake, Rama Harun lan para putrane padha numpangake astane ing endhase sapi kurban pangruwating dosa mau,

15  
 וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הָרֶחֱם וַיִּתֵּן עַל-קַרְנוֹת  
 Lan-nyembelèh Musa [om] rah lan-njupuk  
[H4872](#) [H3947](#) [H0853](#) [H5414](#) [H1818](#)

הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב בְּאֶזְבְּעוֹ וַיַּחֲטֵא אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֵת-הָרֶחֱם וַיִּצָּק  
 misbyah sakubengipun mawi-driji lan-nyucekaken-dosa [om] misbyah rah lan-  
[H0676](#) [H5439](#) [H0853](#) [H2398](#) [H4196](#) [H1818](#) [H0853](#) [H3332](#)

אֶל-דְּהַתֵּן וַיִּסֹּד הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְדְּשֵׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו:  
 dhasar misbyah lan-nyucekaken-punika kanggé-nebus wonten-inggil  
[H4196](#) [H3247](#) [H0413](#) [H6942](#)

sapine nuli disembeleh, Nabi Musa banjur mundhut getihe dileletake klawan driji ana ing sungu-sunguning misbyah mubeng, kanthi patrap mangkono misbyah mau dadi kasucekake saka dosa; getih turahane diesokake ana ing sikile misbyah. Misbyahe dadine kasucekake kalawan patrap mangkono iku lan kaolehake pirukun.

16 וַיִּקַּח אֶת-כָּל-הַחֲלָבִים אֲשֶׁר-עַל-הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֹּהֵן  
 Lan-njupuk [om] sedaya-gajih ingkang wonten-ing- jeroan lan- tambahan ati  
[H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3508](#) [H3516](#)

וְאֵת-שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת-הַחֲלָבִים וַיִּקְטֹר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחַ:  
 lan- kalih ginjel lan- gajhipun Musa dhateng-misbyah  
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H4872](#) [H4196](#)

Sakehe gajih kang tumemplek ing jeroan, gembelaning ati, ginjele karo pisan sagajihe, padha dijupuki nuli diobong dening Nabi Musa ana ing misbyah.

17 וְאֵת-הַפֶּרֶס וְאֶת-עֹרֹת הַבָּשָׂר וְאֶת-בָּשָׂרוֹ וְאֶת-שֶׁרָף מַוִּי-לָטוּ  
 Lan- sapi-jaler kulitipun lan- dagingipun lan- ngobong mawi-latu  
[H0853](#) [H6499](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H8313](#) [H0784](#)

מַחֲוִיז מְחַנְנָה כְּאֶשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 jawi palèrenan kados dhawuh Sang-Yehuwah [om] Musa  
[H2351](#) [H4264](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Nanging sapi lanang mau lan lulange, daginge lan tlethonge diobong ana ing sajabane palereban, kaya kang wus dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

18 וַיִּקְרָב אֵת אֵילֵי וְעֹלֹת הַקֶּרֶבֶן וַיְסַמְכוּ אֶת-הָרֶן וּבְנָיו  
 Lan- mbekta [om] wedhus-lanang kurban-gesang lan- numpangaken Harun lan-putra-putra  
[H7126](#) [H0853](#) [H5564](#) [H0175](#)

אֶת-יְדֵיהֶם וְעַל-רֹאשׁ הָאֵילִים וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ:  
 [om] tangan sirah wonten-ing- wedhus-lanang  
[H0853](#) [H3027](#)

Sawuse mangkono wedhus gibas lanang kang kanggo kurban obaran kaajokake, Rama Harun lan para putrane padha numpangake astane ana ing endhase wedhus lanang mau.

19 וַיִּשְׁחַט וַיִּזְרַק מֹשֶׁה אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
 Lan-nyembelèh lan-nyiramaken Musa [om] rah wonten-ing- misbyah sakubengipun  
[H2236](#) [H4872](#) [H0853](#) [H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

Wedhuse banjur disembeleh; Nabi Musa tumuli nyiramake getihe ing sakubenge misbyah.

20 וְאֵת-הָאֵילִים וְנֹחַ לְנִתְחָיו וַיִּקְטֹר מֹשֶׁה אֶת-הָרֹאשׁ וְאֶת-הָאֵילִים  
 Lan- wedhus-lanang merang dados-perangan lan- ngobong Musa [om] sirah lan-  
[H0853](#) [H5408](#) [H5408](#) [H5409](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#)

הַנִּתְחָיִים וְאֶת-הַגַּיְיִחַ וְהַפֶּרֶס:  
 perangan lan- gajih  
[H5409](#) [H0853](#) [H6309](#)

Wedhuse banjur ditengkel-tengkel miturut katemtuan, endhase lan perangan-perangane apadene gajihe tumuli diobong dening Nabi Musa.

21 וְאֵת-הַקֶּרֶבֶן וְאֶת-הַכֶּרְעִים רְתִיץ בְּמִיִּם וַיִּקְטֹר מֹשֶׁה אֶת-כָּל-הַשְּׂדָיִם  
 Lan- jeroan sampéyan ngumbah mawi-toya lan- ngobong Musa [om] sedaya-  
[H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3767](#) [H7364](#) [H4325](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3605](#)

הָאֵילִים הַמִּזְבֵּחַ עֹלֹת הָהוּא לְרִיחַ-סֶגֶר נִיחַח  
 wedhus-lanang dhateng-misbyah kurban-gesang punika kanggé-gandaning- seger  
[H4196](#) [H1931](#) [H5207](#) [H7381](#)

אִשָּׁה הוּא לִיהוָה כְּאֶשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 kurban-latu punika dhateng-Sang-Yehuwah kados dhawuh Sang-Yehuwah [om] Musa  
[H0801](#) [H1931](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H4872](#)

Nanging jeroan lan sampile dikumbah, wedhus iku diobong dening Nabi Musa kabeh ana ing misbyah; iku kurban obaran, kang gandane gawe rena, yaiku kurban genenan kang kasaosake marang Pangeran Yehuwah, kaya kang wus dadi dhawuhe Sang Yehuwah marang Nabi Musa.



לָקַח njupuk <a href="#">H3947</a>	יְהוָה Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	לִפְנֵי wonten-ngarsanipun <a href="#">H6440</a>	וְאִשְׁרָ ingkang	הַמִּצּוֹת tanpa-ragi <a href="#">H4682</a>	וּמִסֵּל Lan-saking-kranjang <a href="#">H5536</a>		
וְרִקִּיק lan-roti-tipis <a href="#">H7550</a>	אַחַת setunggal <a href="#">H0259</a>	שֶׁמֶן lisah <a href="#">H8081</a>	לֶחֶם roti <a href="#">H3899</a>	וְחֻלֵּית lan-roti-bunder <a href="#">H2471</a>	אַחַת setunggal <a href="#">H0259</a>	מִצָּה tanpa-ragi <a href="#">H4682</a>	חֻלֵּית roti-bunder <a href="#">H2471</a>
הַיָּמִין: tengen <a href="#">H3225</a>	שׁוֹק pupu <a href="#">H7785</a>	וְעַל lan-wonten-ing	תַּחֲלִיבִים gajih <a href="#">H2459</a>	עַל- wonten-ing-	וַיִּשֶׁם lan-ndelehaken	אַחַד setunggal <a href="#">H0259</a>	

Sabanjure uga mudnhut roti bunder siji tanpa ragi lan roti bunder siji kang dioseri lenga, roti tipis siji, saka ing kranjang kang ana ing ngarsane Sang Yehuwah, padha katumpangake ing sakehe gajih lan ing sampil kang tengen mau,

כַּפֵּי tangan <a href="#">H3709</a>	וְעַל lan-wonten-ing	אַהֲרֹן Harun <a href="#">H0175</a>	כַּפֵּי tangan <a href="#">H3709</a>	עַל wonten-ing	הַכֹּל sedaya <a href="#">H3605</a>	אֶת- [om] <a href="#">H0853</a>	וַיִּתֵּן Lan-ndelehaken <a href="#">H5414</a>
יְהוָה: Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	לִפְנֵי wonten-ngarsanipun <a href="#">H6440</a>	תְּנוּפָה pisungsung-gayung <a href="#">H8573</a>	אֶתֶם punika <a href="#">H0853</a>	וַיִּנְגַּח lan-nggayungaken	בָּנָיו putra-putra		

kabeh iku nuli kadekek ing astane Rama Harun lan para putrane sarta kasaosake minangka pisungsung goyangan ana ing ngarsane Sang Yehuwah.

הַמִּזְבֵּחַ dhateng-misbyah <a href="#">H4196</a>	וַיִּקְטֹר lan-ngobong	כַּפֵּיהֶם tanganipun <a href="#">H3709</a>	מֵעַל saking-inggil	אֶתֶם punika <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקַּח Lan-njupuk <a href="#">H3947</a>
הוּא punika <a href="#">H1931</a>	אֲשֶׁה kurban-latu <a href="#">H0801</a>	נִיחָח seger <a href="#">H5207</a>	לְרִיחַ kanggé-gandaning <a href="#">H7381</a>	הֵם punika <a href="#">H1992</a>	מִלְאִים pasisahan <a href="#">H4394</a>	עַל- wonten-ing-
						לִיהוָה: dhateng-Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>

Sawuse mangkono Nabi Musa banjur mundhut sakabehe mau saka ing epek-epeke astane Rama Harun lan para putrane, sarta diobong ana ing misbyah kurban obaran dadi kurban wisudhan, minangka ganda kang gawe rena, kurban genenan kang kasaosake marang Sang Yehuwah.

תְּנוּפָה pisungsung-gayung <a href="#">H8573</a>	וַיִּנְגַּח lan-nggayungaken-punika	דְּחָדָה dhadha <a href="#">H2373</a>	אֶת- [om] <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּקַּח Lan-njupuk <a href="#">H3947</a>	
הָיָה dados <a href="#">H1961</a>	לְמֹשֶׁה kanggé-Musa <a href="#">H4872</a>	הַמִּלְאִים pasisahan <a href="#">H4394</a>	מֵאֵיל saking-wedhus-lanang	יְהוָה Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	לִפְנֵי wonten-ngarsanipun <a href="#">H6440</a>	
		מֹשֶׁה: Musa <a href="#">H4872</a>	אֶת- [om] <a href="#">H0853</a>	יְהוָה Sang-Yehuwah <a href="#">H3068</a>	צָוָה dhawuh <a href="#">H6680</a>	לְמִנָּה kanggé-bagian <a href="#">H4490</a>

Nabi Musa banjur mundhut andhemane wedhus mau, kasaosake minangka pisungsung goyangan ana ing ngarsaning Sang Yehuwah, andheman iku dadi pandumane Nabi Musa saka wedhus kurban wisudhan, kaya kang wus dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

30  
 המזובח על- אשר והמון המשקה ממשון משה ויקח  
 misbyah wonten-ing- ingkang rah lan-saking- jebadan saking-lisah Musa Lan-njupuk  
[H4196](#) [H1818](#) [H8081](#) [H4872](#) [H3947](#)

בניו על- אהרון על- בניו וני  
 putra-putra lan-wonten-ing- rasukanipun wonten-ing- Harun wonten-ing- lan-nyipratkaken  
[H0175](#)

אהרון את- ויקדש אתו בניו בניו על-  
 Harun [om] lan-nyucekaken kaliyan-piyambakipun putra-putra rasukan lan-wonten-ing-  
[H0175](#) [H0853](#) [H6942](#) [H0854](#)

אתו: בניו בניו ואת- בניו ואת- בניו ואת- את-  
 kaliyan-piyambakipun putra-putra rasukan lan- putra-putra lan- rasukanipun [om]  
[H0854](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

Karodene Nabi Musa iya mundhut lenga jebad mau sathithik lan getih kang ana ing misbyah sathithik, dikepyurake ing sarira lan pangagemane Rama Harun dalah para putrane. Dadi Rama Harun lan pangagemane, para putrane dalah pangagemane padha kasucekake kalawan patrap mangkono iku.

31  
 הדגשך את- בשלו בניו ואל- אהרון אל- משה ויאמר  
 daging [om] Godhog putra-putra lan-dhateng- Harun dhateng- Musa Lan-ngandika  
[H1320](#) [H0853](#) [H1310](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

roti lan- punika dhahar-panjenengan-sadaya lan-mriku pepanggihan tarub lawang  
[H3899](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0398](#) [H8033](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#)

אהרון לאמר צויתו כאשר המלאים בסל אשר  
 Harun pangandikanipun Kawula-dhawuh kados pasisahan wonten-ing-kranjang ingkang  
[H0175](#) [H0559](#) [H6680](#) [H4394](#) [H5536](#)

יאכלהו: ובניו  
 dhahar lan-putra-putra  
[H0398](#)

Dhawuhe Nabi Musa marang Imam harun lan marang para putrane: “Daging iku olahan ana ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan; banjur padha panganan ana ing kono karo roti kang ana ing kranjang kang kanggo kurban wisudhan, kaya kang wis dakprentahake mangkene: Kakang Harun lan para anake kang padha mangan.

32  
 תשׂרפו: ובבלחם כבשך והנותר  
 ngobong-panjenengan-sadaya mawi-latu lan-wonten-ing-roti wonten-ing-daging Lan-turahipun  
[H8313](#) [H0784](#) [H3899](#) [H1320](#) [H3498](#)

Nanging sapira turahe daging lan roti iku obongen nganti entek.

33  
 ימים שבעת תצאו לא מועד אהל ומפתח  
 dinten pitung medal-panjenengan-sadaya mboten pepanggihan tarub Lan-saking-lawang  
[H3117](#) [H7651](#) [H3318](#) [H3808](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#)

dinten pitung amargi pasisahan-panjenengan-sadaya dinten jangkep dinten ngantos  
[H3117](#) [H7651](#) [H4394](#) [H3117](#) [H4390](#) [H3117](#) [H5704](#)

ירכם: ומלא את-  
 tangan-panjenengan-sadaya [om] njangkepaken  
[H3027](#) [H0853](#) [H4390](#)

Sarta sajroning pitung dina kowe aja lunga-lunga saka ing lawangane Tarub Pasewakan, nganti sarampunging karamean wisudhan, amarga karamean wisudhan iku suwene pitung dina.

לַעֲשׂוֹת	יְהוָה	צְהוּ	תִּזְהַ	בִּינִים	עָשָׂה	כַּאֲשֶׁר	34
kanggé-nindakaken	Sang-Yehuwah	dhawuh	punika	wonten-ing-dinten	nindakaken	Kados	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>			
				עֲלֵיכֶם:	לְכַפֵּר		
				panjenengan-sadaya	kanggé-nebus		

Pangeran Yehuwah paring dhawuh supaya ing tembe kowe padha nganakake karukunan kanggo kowe kabeh, kaya kang tumindak ing dina iki.

יָמִים	שִׁבְעַת	וְלִלָּהּ	יוֹמָם	תִּשְׁבוּ	מוֹעֵד	אֶהָל	וּפְתָח	35
dinten	pitung	lan-dalu	rina	lereb-panjenengan-sadaya	pepanggihan	tarub	Lan-lawang	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	
	וְלֹא	יְהוָה	מִשְׁמַרְתָּ	אֶת־	וּשְׁמַרְתֶּם			
	lan-mboten	Sang-Yehuwah	tanggél-jawab	[om]	lan-njaga-panjenengan-sadaya			
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8104</a>			
		צְוִיתִי:	כֵּן	כִּי־	תִּמְוִתוּ			
		Kawula-dipundhawuhi	makaten	amargi-	pejah-panjenengan-sadaya			
		<a href="#">H6680</a>			<a href="#">H4191</a>			

Kowe padha tugura ana ing ngarepe lawanganing Tarub Pasewakan pitung dina pitung bengi, lan padha netepana apa kang dadi kuwajibanmu marang Pangeran Yehuwah kanthi temen-temen, supaya aja nganti padha mati, awit mangkono iku kang kadhawuhake marang aku.”

צְהוּ	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִים	כָּל־	אֵת	וּבְנָיו	אֶהָרֹן	וַיַּעַשׂ	36
dhawuh	ingkang-	prakawis	sedaya-	[om]	lan-putra-putra	Harun	Lan-nindakaken	
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0175</a>		
				ס	מֹשֶׁה:	בְּיַד־	יְהוָה	
				[-]	Musa	mawi-tangan-	Sang-Yehuwah	
					<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	

Rama Harun lan para putrane nuli iya padha ngestokake apa sadhawuhe Pangeran Yehuwah lumantar Nabi Musa.